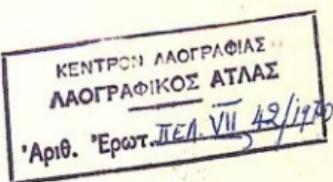


ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
Α Θ Η Ν Α Ι (136)



A'  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ  
ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



\*

Α Θ Η Ν Α Ι 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
Σελ. 1969 / 17-2-1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΟΗΝΩΝ

Σοχωρίου ήπειρος έως θαρρήσιος μέλα το έτος 1940  
Γοι πεντάρεις ταυτότητας Καροκαρέ στεγή οδηγού θρησκευτικών ήπειρων το έτος 1933  
Και από την ανανέωσης το έτος 1933

1. 'Εξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις). Χρίστος Σταρινόρος  
(παλαιότερον όνομα: Μελέσταλα), Επαρχίας Παναγίτσας  
Νομού Αργολίδας.
2. 'Όνοματεπώνυμον τοῦ ἔξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Αγγελίης Γαϊστού  
Ταχυδρομική διεύθυνσις Χρήστος Σταρινόρος Ανανέωσης  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἔξεταζόμενον τόπον... 15... ἡπτά.
3. 'Απὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίαι:  
α) όνομα καὶ ἐπώνυμον Γεώργιος Χρήστος  
.....  
τὴλικία... 68... γραμματικαὶ γυνώσεις... Τεραδιδικός  
.....  
τόπος καταγωγῆς Θρησκευτικός

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ

## ΑΩΗΝΩΝ

### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ βοσκήν ποιμνίων; α) Σερβικόν. Βαριερόν. Δικιάστρον  
Περικούν. Ηλιούπολις. Λαΐανηληρούσιαρον. ταῦ  
γητικές β) Βιονείς. Διατηλέηροσιαρού  
'Υπηρχον αὐταὶ χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα; γ) Καστρού. Χωραίστην
- 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἴδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικούς; β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ελληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους"); γ) εἰς Κοινότητας; δ) εἰς μονάς κλπ. δηλ. Ιων. Μαντήν. Καρυπιανήν. Θεραπείδην.
- 3) 'Ο πατήρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετά τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετά τὸν θάνατόν του;



- δ'. 1) Πώς έλιπανοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: μὲν ζωϊκήν κόπρον  
(βιόν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικήν (μὲν καῦσιν: α) τῆς καλα-  
μιᾶς μετά τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ μὲν κάλυψιν (παρά-  
χωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὄργωματος;....

*Με! ζνίζεται... ταχύτερην... με! Ένα  
τηρ μεταλλήτη... τακτούστερην...*

- 2) Πότε έγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον  
σας; .... *Τ. Ε. Ζ. Ζ. 1933.*

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦ ἄροτρον καὶ αἱ γεωργι-  
καὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ... *Αυτ. Τ. Η. 1920*

- 1) Σιδηροῦ ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, οὐλ., μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).  
Εἰς ποῖα κτήματα ἔχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

*ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΚΑΙ ΧΑΟΝΗΝ  
τινακα... τακτούστερην... με! Ένα  
τηρ μεταλλήτη...*

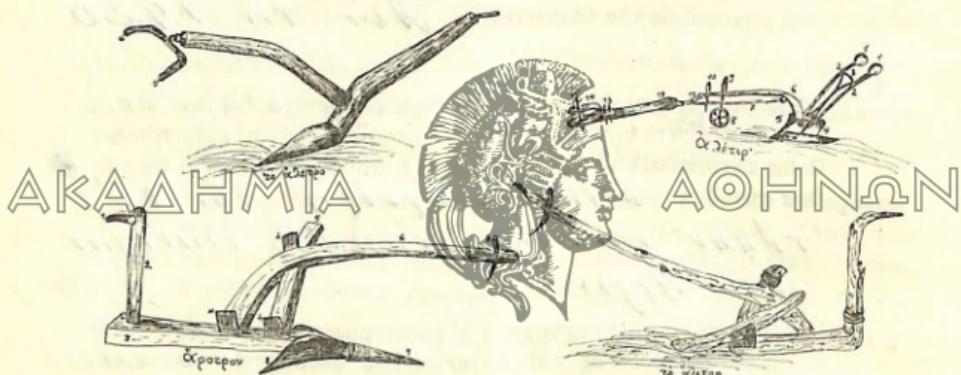
Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἑκάστου τύπου  
σιδηροῦ ἄροτρου μὲν τὰς ἀντιστοίχους δύομασίς τῶν μερῶν  
αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

- |                    |                       |           |
|--------------------|-----------------------|-----------|
| 1. <i>Σινεκία</i>  | . 4. <i>ανασθρεψη</i> | ..... 10. |
| 2 <i>Κερκοπεια</i> | 5 <i>Σειρίτη</i>      | ..... 8.  |
| 3. <i>Υ. Χ. I.</i> | 6. ....               | 9.        |



- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει); ... *1955.*  
3) Μηχανὴ θερισμοῦ ..... .

- 4) Μηχανή δεσμάτος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....
- 5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ ..... 19 μετρ.
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιόν ξύλινον ἄροτρον .....
- πατέρας του επίσημος γέροντας*
- .....
- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφὴ τοῦ παλαιοῦ ξύλινου ἄροτρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποίαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονίζομενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντάται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραβέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς δριθμοὺς ἐν χρήσει δύνοματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἔξαρτημάτων αὐτοῦ.

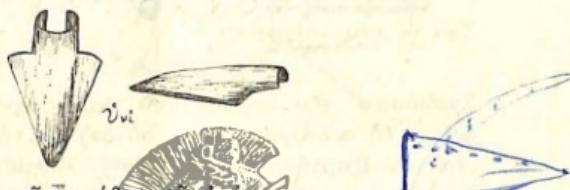
1. Στυλίμερος ..... 6. μαγγάρας ..... 11. ....
2. Καντάρια ..... 7. ἀναθεραγία ..... 12. ....
3. Ο.ν.ρ.ι. ..... 8. ..... 13. ....
4. Ζ.ν.γ.κ. ..... 9. ..... 14. ....
5. Επιπέται ..... 10. ..... 15. ....

<sup>(1)</sup> Εάν εἴναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Έάν ύπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησιν).

- 4) Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἥτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνὶ (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἔάν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἑκάστου.

.....  
.....  
.....



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΟΗΝΩΝ  
6) Ήτο (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἡ σιδήρου,

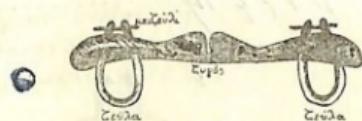


- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδα, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.)

.....  
.....



- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὅργωμα) ποῖα ζῷα ἔχρησιμο-  
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῷον, δηλ.  
ἴππος, ἥμίονος, ὄνος, ... *τέλλη, γρύπη, καβούρι*  
β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὅργωμα δύο  
ζῷα ἢ ἐν ; ....
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲν δύο ζῷα ἡτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;  
*αναγκαῖος οἱ ζυγόι*



Σχεδιάσσατε τὴν μορφὴν τοῦ παλαιοτέρου καὶ τοῦ σημερινοῦ  
ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσσατε τὰ διάφορα  
μέρη καὶ ἔξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεῦλες, πτίζεύ-  
λια κλπ.). .... *για τη φωτογραφηση με τη μηχανη*



- 10) Σχεδιάσσατε ἴδιαιτέρως τὴν μορφὴν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν  
τόπον σας.

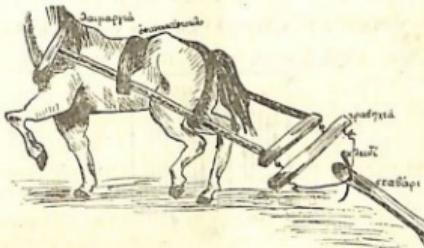
*θρόνον της θεάτρου τοιούτου*

- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ἔλους ἢ σχοινίου,  
ὅ διποιος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι),  
προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὅργωμα ; (Σχεδιάσσατε  
αὐτὸν). .... *πεντεγωνικός* .....

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὅργωμα δι' ἐνὸς ζώου ; *μίαν με... 2.*

Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; .....

Περιγράψατε και σχεδιάσσατε (ή φωτογραφήσατε) τήν σκευήν,  
τήν όποιαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσθεῖται  
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὅργωμα) καὶ σπορά.

- α) Ποιος ώργωντε παλαιότερον (η σήμερον), 1) ἄνδρας (ὁ ιδιοκτήτης τοῦ ὀχρου) ή ἄλλος· 2) γυναικας 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποιά η συνηθεία είν τον τέτον σας . . . . .

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΛΑΟΦΩΝ Ν  
τοῦ ἀγρου<sup>ῦ</sup> ἢ ἄλλος). 2) γυναικα<sup>ς</sup> 3) παπερτής. Σημειώσατε ποία  
ἡ συνηθεία εἰς τὸν τόπον σας. Οι μέροι της πατρίδας.

- β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) ..

εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) Σχέδιον τούτο  
α.τ. πλ. εὐ. λα! πληρώκ.. έντ. οφ. εἰν.. α.τ. νυρ  
π. πληρώκ.. πλ. λα! πληρωμήσα.

- 2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον...../.....

... M.E. government's main objective ...

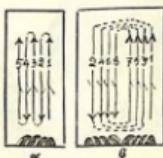
- 3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῷα (ἢ τὸ ζῷον) κατά τὸ ὄργωμα· μὲ σχοινί, τοῦ ὅποιου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῆ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῷων ἢ ἄλλως; (Περιγραφὴ καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

Eig. pr. gr. 20. 60. 60. 60. 60. 60. 60. 60. 60.  
ty. 60. 60. 60. 60. 60. 60. 60. 60. 60.

- 4) Σχεδιάσσατε πῶς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίστης πῶς γίνεται σήμερον) τὸ ὅργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακιές) κατ' εύθεταν γραμμήν, ώς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

*παλαιότερον τὸ ὅργωμα*

- ἢ ὁργώνεται περιφερειακῶς ώς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὅργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσι εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὅργωματος σχεδιάσσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὅργωμα τοῦ σύρου ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δῆλον σπορεῖς, στάμνες, σισσίες, μεσθράδες κ.λ.π.) ;

Πῶς ἔχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; μὲ αὐλακιάν ;

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ὄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δῆλον. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ὅροτρον ;

- 7) Ποῖοι τρόποι ἡ εῖδος ὅργωματος (ἀροτριάσεως) ἥσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλον ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ θύμιον : καθέτως, πλαγίως, βαθιά κλπ.

Εις ποια όργωματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων  
ἢ ἄλλων. ....

γ) Ἀροτριάσεις (όργωματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα όργωματα ἔγινοντο (ἢ  
γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικήν περίοδον. Πῶς λέ-  
γονται (ὄνομαστολογία) τὰ όργωματα αὐτάς π.χ. καλλουργιά,  
διβόλισμα, γύρισμα κλπ. .... *αγροτική σπορά*

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Απαρτηστές δόμοις, ὡς ἀνωτέρω)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ σπαρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρα-  
νάπταισιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....  
*σπορέσματα της ἔτη ἀγροτικού σπορά*

- 4) Πόσα όργωματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κρι-  
θῆς, ἀράβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ  
ποίαν ἐποχήν; .. *εγχ. θεραψικά σπ. φυτ. αναζ.*

- 5) Ποια ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν.  
π.χ. τὸ δισάκιν εἰς αὐτό περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμ-  
βανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἔδάφους ; ....  
*δισάκινοι μηχανισμοί*

- β) Μὲ ποια γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρί-  
ζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ  
τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ή τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἐλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ή ὅποια ἔχει τοποθετηθῆνε εἰς τὸ ἐν ἄκρου τοῦ βουκέντρου η μὲ ἄλλον τρόπον; . . . . .

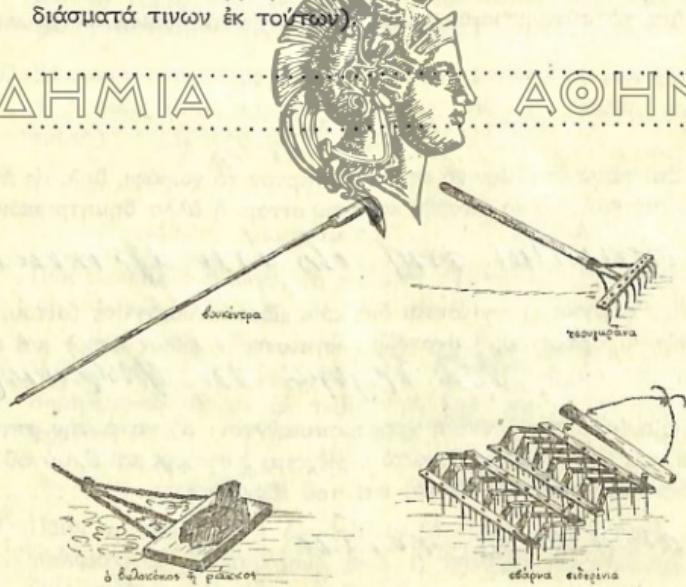
*Τοιούτοις πράγματα εἴη τοιούτα...  
καὶ τοιούτα...*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἴσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); . . . . .

3) Ἡ σκαφὴ μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποὺ δὲν ἔχουν ὄργωθῆ (μὲ σκαλίδα, τσαπή κ.ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1 - 3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἑκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείους καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα η φωτογραφίαι. (Πλέον θίνεται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

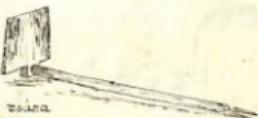
ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ η τοῦ κήπου π.χ. ὁ κασμάς, ή τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστου καὶ παραθέσατε ίχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .....

.....  
.....  
.....



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγόλάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὅργωμα  
καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ώς καὶ σι ἔργασίαι πού ἐκτελοῦν  
.....  
.....  
.....

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπο-  
ράν δόσπριων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου  
εἶδους  
.....  
.....  
.....

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν  
ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. ....  
.....  
.....

- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμῆ-  
λων ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πραστές (βραγγίες)  
καὶ ἄλλως. ....  
.....

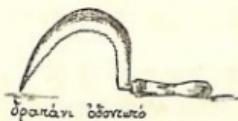
## Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

a.' Εργαλεῖα θερισμοῦ.

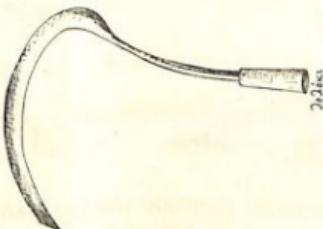
- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἔθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.  
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ίχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ.)

π.χ. μὲ τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

...μ.ξ! τ.ρ! δρεπάνι...



δρεπάνι δέσμωτό



δρεπάνι  
κε κόψη

'Εὰν ἡσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ  
ἄλλα μέσα θεριστοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ· περιγράψετε· ἐπίσης νὰ  
σχεδιάσσετε τὰ ἔργα αὐτά ἢ μᾶς τὰ φωτογραφήσετε.....

...Μετάν... δεριστική μηχανή.....

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ!

## ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποια ἄλλα ἔργα λεια (π.χ. κόσσες) ἑθερίζοντο  
(ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν  
ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). μ.ξ. π.ρ. β.εγ



- 3) Ἡ λεπτής (δηλ. ἢ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἔργα-  
λείου ἢ το δμαλή ἢ ὁδοντωτή; (Σχεδιάσσατε αὐτήν).....

...τούρνιλη.....

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἢ χειρολαβή του· (σχεδιάσσατε ἢ φωτο-  
γραφήσατε αὐτήν). Ο σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; .....

- 5) Ποιος κατεσκεύαζεν αύτά τὰ θεριστικά ἔργα αλεία (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.α.) ...οἱ... στόλησεν γένεται πολλαπλασιάνος  
.....

6) Ὅτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἑκριζώσεως καὶ ὅχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ δόσπριών (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζῴων (τῆς ρόβης κλπ.) ...οἰνοῖς...ραβηγετανεισιτοίσι...  
.....

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εις ποιον ύψος ἀπὸ τοῦ ἑδάφους ἐθερίζονται (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἢ κριθή, ἢ βρώμη, ἢ σίκαλις κλπ. ....  
*πύρι... 15 - 40... 40. X.T.M.*

2) Οι σταχυες ποὺ ἔμεναν (ἢ μένουν) εἰς τὰ χωράφι μαζὶ μὲ τὴν ρίζαν μετά τῶν θερισμὸν πῶς ἐλέγονται (ἢ πῶς λέγονται). ....

# ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

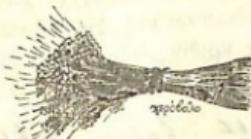
- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ὅλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιά), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπὸ αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχμές, πιάσματα, χερίες, χερόβιολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἔδαφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἔδαφους τὰ δράγματα; ..... *αἱ γυναι* .....

.....

.....

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χερίες) ἐπὶ τοῦ ἔδαφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; "Οπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὑρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζὶ δράγματα; Πολλωχοῦ κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. . . . .



γ.' Οἱ θερισταὶ.

- 1) Ποιοι θερίζουν: ἄνδρες καὶ γυναικες; 'Υπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) θερισταί, οἱ ὅποιοι ἥρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν σκοτεῖον ἀπὸ ἄλλον τόπον καὶ πτοῖον; . . . . .

the firm in order to make arrangements.

2) Πώς ἡμείθοντο οὐτοι· με τημερομίσθιον (μεροκάματο) ή κατ' ὄπειρον (ξεκοπῆς). Ποία ἡτοὶ ἡ ἀμοιβὴ εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος; Τὸ δημερομίσθιον ἡτοὶ μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἡ ἀνευ φαγητοῦ; (Παραθέστε μὲ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν). *Επιτέλη εἰς τὸν...*

Лягушка синевато-зеленая. Голова широкая, узкая. Уши на висках. Глаза расположены впереди. Тело покрыто мелкими темными пятнами. Кожа гладкая. Глаза расположены впереди. Тело покрыто мелкими темными пятнами. Кожа гладкая.

- 3) Οι ἄνδρες ἢ αἱ γυναικεῖς ἔφερόν τι εἰς τὰς χειρας πρὸς προφύλαξιν, ιδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν; Ἐπίστης κατὰ τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλλοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἢ μέση των); . . . .

и с. Стародуб... в с. С. В. Егоров  
Сергиевка... в с. С. В. Егоров  
Борисов... в с. С. В. Егоров  
Ку... в с. С. В. Егоров

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχὴ ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἑβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; . . . .

Ἐ.Ε.ηγ.α.τ.τολμ.α.π.ν.τ.μ.ΤΡΙΤΗΝ.

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. . . Τραγούδια  
. . . ενίστανται... τα! ταρτζάτσικα... ποχόλεν  
.. πρ.τ.τ.θ.θέσι.γρή.ταρτζάτσικα.

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, πρωτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἔνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυς ποὺ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινας τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυς πλέκουν σταυρὸν ἥψαλον, τὴν ὅποιαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὃπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι  
εύημεν . . . Η.Τ.τολμ.α.π.ν.τ.μ.ΤΡΙΤΗΝ  
. . . στάχυντα, την σταχυντα, ταρτζάτσικα  
.. τη. τα. τα. τα. τα. τα. τα. τα.  
.. τα. τα. τα. τα. τα. τα. τα. τα.  
.. τα. τα. τα. τα. τα. τα. τα. τα.  
.. τα. τα. τα. τα. τα. τα. τα. τα.

#### δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἦτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἐπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; . . . Η.Τ.τολμ.α.π.ν.τ.μ.ΤΡΙΤΗΝ

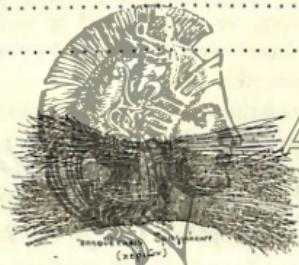
1.0.επι.έγ. . . 1.0.επι.έγ. . . ον.δεμάτιασμ.ον.  
. . . Επι.κεφαλ. . . Αβελιον. . . Επι.κεφαλ. . .  
μα. αλιαρ. . . αγγιάλια. . .

- 2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχυς καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές , ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδένοντο· μὲν κοινὰ σχοινία, μὲν σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

*Ων μέση... δέματα... ἐχειστικασματα...  
ανθη... η επι... μέριαντε... οντό... κατ...  
σεβηρα... ματ... ε... F... κερατηρα... επελη...  
την! ἐδένεσθα... με! δέματα... κατεγ...  
μενα... ανο! οντα... κατα...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν Ιδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ώρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἔκει καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

*Εγερλινόντο... μέριαντε... οντα! ον...  
μενα! νι...*

ε.' Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἥρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

*ανο! ιριαστοντανην*

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς. .... ~~τελείωση~~ .....

2d. Male 2. ov. 2200'. Linn. & V. 2000'.

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἔξαγωγὴ (βγάλσιμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....

...feel! I think...

στ.' Συγκομιδή τοῦ σανοῦ.

<sup>1)</sup> Εσυ ποτίζεστα παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζωῶν κατὰ τὸν αἰώνα μέχρι τὴν νέαν κάρτα πληγῆς σπανούς τοιφύλλα βίκου; Εγώ

**ΑΘΗΝΑ** ΑΘΗΝΑ  
'Εσυ ημίζετο παλαιότερον ἢ διατροφή τῶν ζώων κατά τὸν χειρῶνα μὲν ἐπράχόρτα (π.χ. σαυνόν, τοιφύλη, βίκουν); Εάν ναί, περιγράψατε πῶς ἔγινετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἢ κοπῆ, ἢ ἐξήρανσις καὶ ἢ φύλαξις αὐτοῦ....

κοπή, η στήριξης και τη φύσης των αγαθών που παρέχεται στην πόλη.

- 2) Πότε έθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποιὸν ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσον κ.ά.). . . . . ὅφ. Ε. νοικ. 1. — μεσ' αὐτῷ . . . .

(Παραθέσατε και σχεδιάσματα ή φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἔχρησιμο-  
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) .....

.....

### Γ'. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλήν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

*Μετεφέρετο... εἰς τού· αἴρεται...  
αὐτούς μετεψήσεται τού· οὐδὲ οὐδὲ...*

.....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χῶρος ὃπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δεμάτια. Εἰς τινας τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθετήσις εἰς σφράγιν: Υπάρχει καθορίσμενος τρόπος τοποθετήσεως; .....

*Θεμωνιάστρα... ἔλευθερον είναι τού· μέ...  
τού· οὐδὲ μετεψήσεται τού· οὐδὲ...*

- 3) Υπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμὸν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγίνετο παλαιότερον ὁ χωρισμὸς τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χῶρον, δηλ. ὅχι εἰς τὸ ἀλώνι; .....

*Οὐδὲ μετεψήσεται... αἴρεται... οὐδὲ μέ...  
μετεψήσεται... αἴρεται... οὐδὲ μετεψήσεται... οὐδὲ...  
χριθεῖτο... μετεψήσεται...*

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλήν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; .....

*Ἐξαταράχεται... οὐδὲ μετεψήσεται...  
μετεψήσεται... οὐδὲ μετεψήσεται...*

- 5) Τὸ ἀλόνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ; ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλάς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆσίς του, δηλ. μὲ ποιάν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; . . . . .

Teach me, O Lord, my way; lead me in paths of righteousness for ever.

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει; ...*T. 21*...

újraindítás. Az előző évben 10. tanév. Ez a  
szám 1996.

- 7) Είδη δάλωνισμού (άναλόγως της κατασκευής των): π.χ. χωματάλωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος), πετράλωνο (μὲ δάπεδον ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψτε τὴν κατασκευὴν ἑκάστου καὶ παραθέσατε σχέδιοσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ). *Tel. ad 21 d. 9.50*

*Alouatta palliata* Wied 1824 var.  
*Pithecia* Wied var. *varia*

# ΑΚΑΔΗΜΙΑ

# ΑΘΗΝΑ



Григорий Иванович Борисов -  
Архитектор

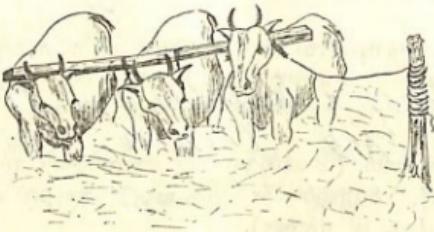
- 9) Ἡ ὡς δινω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἀλωνισμοῦ γίνεται ώρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν; .....25./.....

وَالْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنَاتُ الْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنَاتُ

- 10) Πώς γίνεται η τοποθέτησις εις τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλ-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οίονδήποτε ἄλλον.

Εγγράψαγκα... μ.ε! ἀν. αγ. αγ. εις... Κα  
στρειλέα... γ' εργανδα... σχόνταρα  
... τοι... χαρότερα.....



- 11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιήσεως ζῷων (βιῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῷων (βιῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τούτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ ξύλινος στῦλος, ὑψοῦσι διο τετρων (καλούμενος αὐθιγέρης, στρούλουρας, δουκάτη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ δποιου ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἔτερον ἄκρον τῶν τὰς ζῷα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

Εγγράψαγκα... σχέτισμα... ἔχει στρούλον  
ιερον... τατε... πάγινον... επινογ... ἔχειν  
το. στρούλον... στρούλον... πάγινον... τατε...  
τατε... στρούλον... στρούλον... μεχανισμού.....

- β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνόστυλον μὲ τὰ ζῷα; (Εἴς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειές, αἱ ὅποιαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζῷων. Εἰς ὅλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τὸν τρόπον τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῷα περιφέρονται συνδεδεμένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὅποιον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν λαιμὸν ἑκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διαστρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμὸς κατὰ τὸν Ἑνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἴχνογραφίματα). Ταῦτα  
 .Επένδυσα με! θάλασσαν τολμητέον,  
 .νέαντιν ἀνταντάνειν εἰσι οι πόλεις νησιών των  
 ..με! μεταχειρίσθιαν τοντανγενιάτ

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἐν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὡπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἔλασμάτων ἢ ἀποσχιδῶν σκληροῦ λίθου ἔξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἔζευγμένων ζῷων, σύρεται δ' οὗτο κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷς εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχάνημα ἢ ἄλλο τι, τὸ δνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποὺ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἡλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἀλωνιστικὸν μηχάνημα; Μήπως π. χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὅσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἡλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζῷων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; ..καὶ στέγειρε,  
 ..αὐτῷ γένηχε.. αὐτῷ γέγονεις.. με! ταῦ  
 ..στόματι.. εγειρόμενοις.. Ηδη.. σέμηα-  
 ..τοσιν.. γένεσαι.. με! αἴτινοις τοι  
 ..μεταστέγειρε.....

- 5) Από ποίαν ώραν τῆς ημέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατά ποίαν δὲ διακόπτεται διά νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην; .....

~~..... Η σπιτική μέσα! 6 μ. νωρι. κατέρ.~~  
~~..... Κ. Ε. Χ. Σ. Τ. Συναγερμούσιον~~  
~~..... ή αλλαγή για τη στιγμή~~  
.....  
.....  
.....

- 12) Ποια ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἔργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ἔγγονος, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): .....

~~..... μέσα! έχει τη μοναδική σχέση...~~  
~~..... πολλά μεγάλα με! 3-4 στάχτη~~  
~~..... επί τη μεταλλική στάχτη~~

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



- 13) Κατά τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχάνημα τοὺς ἀκόπους στάχτης; .....

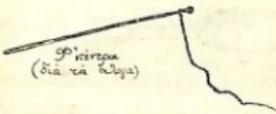
*Ναι!*

- 14) Ἡτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διά τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι' ἄλλαχοῦ φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἴχε καὶ ποία ἡ κατασκευή της; (Σχεδιάσσατε τὴν ράβδον αὐτῆν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα) .....

*Ελλιπέδα έρεζελο μηνούλιστρον θρόνον  
Φυλέκιν μηνούλιστρον τ.ο. απολεσθάνει  
έπος έρεζελο - 22 Πρίνη σέρραλην*

- 15) Πῶς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ὀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἡλωνίζοντο καθ' ἡμέραν

*τρα... νευράχει... πλατι-  
ταρά... ἐν γραμμή... έπειτα σημά-  
τα... γραμμή...*



- 16) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπόν; (ἐν Κρήτῃ: μάλαμα)

- 17) Ποῖοι ἀλωνίζουν: ὁ ἕδιος ὁ γεωργὸς μὲν ιδικὰ του ζῆται ἢ υπῆρχον (ἢ υπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταί (ἐν Αἴτωλίᾳ: βαλμάδες, δηλ. πσοπεπτῆδες, καλούμενοι ἀλωνισταί καὶ ἀγωγισταί), οἱ ὄπτοιοι εἶχον βροιαὶ ἡ ἀλογά καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμὸν

*ο... Γιαντα... με... Ι. Μελι... Τα... Βαγ. α., ελλαζ  
... ταντ... ελλαζ... σεριφτι... η... θανα... η... τοι  
... σα. ν. ει. μ. ε... .*

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μὲν ζῆται καὶ μὲν ἀλωνιστικὸν ἔργαλεῖον υπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυες· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μὲν χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπτανον) ἢ μὲν ἄλλον τρόπον; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

*Φ.Χ.1.*

- 19) 'Ο κόπτανος οὗτος πῶς ἐλέγετο' ἐκ πτοίου ξύλου κατεσκευάζετο πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποιὸν τὸ σχῆμά του;

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
Διὰ ποιὰ δημητριακά ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου  
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.)... *μαστίγιον*... *εργασίαν*...  
*οψιαν*. *κάποιον* ε. *μικρόν*!... *περισσότερον*...



κόπανος στρατηγόν



କୁଳ ପରମାନନ୍ଦ ହେଉ ଏବଂ କମାନିଗ୍ରହ  
ଲିଙ୍ଗରୁ କରିବ ମାନ୍ୟତାବଳୀରୁ—

# ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑ

‘Υπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκουγενείας ἡ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἀλλὰ πρόσωπα ἐπ’ ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; . . . .

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἔξηπλουντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἔδαφους ἡ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι  
στρώσεις (δῆλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;  
Τὸ κοπάνισμα ὅπερβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἡ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων; (Περιγράψατε λεπτο-  
μερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς,  
παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

μετρητας... μετρητας... αγριογραφιας  
μετρητας... μετρητας... αγριογραφιας

- 22) Κατὰ τὸ ὀλώνισμα διὰ τῶν ζῷων, ὡς ἐπίστης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου,  
ἐτραγουδοῦντο τραγούδια; Ἐάν ναι, ποια;  
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν  
συντονισμὸν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἔργασίας; .....

δχι.

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μιχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.

Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγρά-  
ψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΔΩΡΕΑΝ

### β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτομασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα· (ἐν  
Αίτωλίᾳ: λειδόμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποιὸν ἐργαλεῖον σωρεύεται  
τὸ λειδόμα διὰ τὸ λίχνισμα· πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην:  
θρινάκι, εἰς Αίτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικιριάνι, δλλαχοῦ: δικιργιάνι)  
καὶ ποιὸν τὸ σχῆμα αὐτοῦ.....

μετρητας... μετρητας... αγριογραφιας  
μετρητας... μετρητας... αγριογραφιας  
μετρητας... μετρητας... αγριογραφιας



Ο σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλου ἢ ἐπίμηκες;  
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπόν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποιὸν σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο . . . .

- 2) Μέ ποιον ἔργαλειον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φυτάρι, θρινάκι; "Ιχνογραφήσατε τοῦτο, *M.e...ta*....

Replies to my questions, & I have got  
many very good answers from  
old miners.



# ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστής ἐπ' ἀμοιβῇ;

四

- 4) Πώς λέγονται τὰ χοινδρά τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ δποῖα μετά τὸ λίχινσμα παραμένουν μετά τοῦ καρποῦ (εἰς τινας τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πώς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια; Ποῦ συνθίζεται νάρι γίνεται δεύτερον ἄλωνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζῷων, ὡστε νάρι, ἀποφλοιωθῆντί ὁ στίτος κλπ;

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζόων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ὀλώνισμα; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ὀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται; (*Ἐν*

seeing Feb' 26 decided!

Κρήτη: ξεβαθούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακά συν-  
ηθίζεται τοῦτο .....

*Μίκην εγ γει σιλικόδ*

6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ὄχυρα,  
πᾶς γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

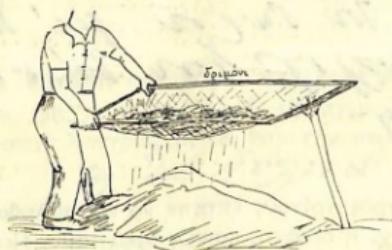
*με! με' θεινε... χρυσό... φριγενή*

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου: ἢ διὰ ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ



## ΑΘΗΝΩΝ



νων μὲ διαφόρων μεγεθῶν π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σῆμε-  
ρον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα  
καὶ τὰς ἄλλας ὑλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας  
τῶν ἐν χρήσει ἔργαλείων καὶ σκευῶν) . . . .

- 7) "Οταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν;  
Μὲ ποῖον ἔργαλείον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυ-  
ρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφὴ του. Μήπως ἐμπηγνύεται  
κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἔργαλείον τοῦ λιχνίσματος  
(θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δε καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς  
τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ;" . . . .

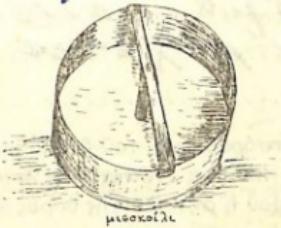


- 8) "Αλλα ματαφερθῆ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθὴ κλπ.)  
εἰς τὴν ἀποθήκην. . . . Μετροῦ τὸν πόρον . . . .

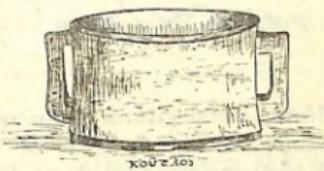
δερετο... μη... σωστο... γε! μη! νοστρο  
τασ! ναγρογρο... τον... το! νασον... λαγ.  
... συστρεγ...

- γ'.1) Ποιαὶ διφεῖλαι πρὸς τρίτους ἔπειτε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως  
εἰς τὸ ὅλώνι π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποιαὶ ἦτο ἡ συνήθεια.  
"Ηρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ὅλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο  
ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ  
δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητά του είς δικάδας, είς κοιλά κλπ., παραμέσατε δὲ καὶ ίχνο-  
γράφημα αύτοῦ βλ. κατωτέρω σχετικάς εἰκόνας). *Έτη παραμέσατε  
παραμέσα... ος θεραπεύεται... 2%... ος θεραπεύεται  
παραμέσα... η θεραπεύεται... ος θεραπεύεται... παραμέσα... η θεραπεύεται  
5%*



μισοκόλπιο



κουζέλος

- 2) Ποια ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο είς είδος είς τὸ ἀλώνι ;  
 α) τὸ παπαδιάτικο,  
 β) τὸ ὀγροφυλακιάτικο,

**ΑΚΑΔΗΜΙΑ**

29  
μητριακῶν

**ΑΘΗΝΩΝ**

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερων μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,  
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραμέσατε ίχνογραφήματα ἢ φωτο-  
γραφίας αὐτῶν) *μητριακῶν* *12½ δια... γ'*

*διανεμένη μὲν περιγράψανταν 14 δια...*

- 3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγὴ (ό καρπός) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ  
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποια δοχεῖα) ἢ είς ὀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-  
κων; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἕκαστην περίπτωσιν τὰς σχετι-  
κάς συνηθείας) *εἶδαν Φ. ι. ν. δ. ι. σ. μ. ι. σ. ι. α.*
- 4) Τὸ ἀχυρόν ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶν) ἐντὸς τοῦ  
χωρίου ἢ είς τὸν ὀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πᾶς ἐγίνετο ἢ ἀποθή-

κευσις εις την υπαιθρον ; *προγραμματισμον* ~~προγραμματισμον~~  
*προγραμματισμον* ~~προγραμματισμον~~

- 5) Πώς έγίνετο (ή γίνεται) ή διαλογή του σπόρου. Κατά την διάρκειαν του θερισμού όποτε τους καλυτέρους στάχυς ή μετά τό αλώνισμα ; .....

*μεταλλισμον* *αγριαν* *αγριαν* *αγριαν*  
*αγριαν* *αγριαν* *αγριαν* *αγριαν*

- 6) Μήπως όπου γίνεται ή διαλογή του σπόρου πρό του θερισμού κατασκευάζεται τότε ή μετά τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων, τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ή ὅπισθεν τῆς θύρας κλπ ; .....



#### Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατά ποιας ήμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν τόπον σας ἄναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ υπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστουγέννων, ἑσπέρας 23 'Ιουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ 'Ιούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αύγουστου κλπ.)

Εις ποιας ήμέρας, ποιαν ώραν καὶ εἰς ποιον μέρος ; .....

*Μάρτιον* *Ιούνιον* *Παραμονὴ* *Χριστουγέννων*  
*Ιουνίου* *εγγύ* *ουδέτερη* *εγγύ*

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αύτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.) .....

β'. 1) Ποιοι δινάπτουν τήν πυράν παιδιά, ήλικιωμένοι, ποιος άλλος ; ....

*οξ. ων*

2) Ποιος ή ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τήν πυράν. Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, ἀπὸ ποιον μέρος ; .....

3) Πῶς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποιαί αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τοπὸν διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, δόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος. Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα .....

2) Πηδήματα, χοροί γύρω ἀπὸ τήν πυράν. (Περιγραφὴ λεπτομερῆς)

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυράς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομασιᾶς κλπ.) .....
- .....
- .....
- .....

- 4) Καίονται (ἢ ἔκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατά τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....
- Καίνος γαννισθεῖται, οὐκέτι οὐδὲ μετέπειτα  
νομισμάτων τούτων τοιούτων τοιούτων  
οὐδὲ μηδέποτε ποτε.*

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφήν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας
- .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΕΚΠ. ΠΕΡΙΦ. ΝΑΥΠΛΙΑΣ - ΕΡΜΙΟΝΙΔΟΣ

4/ΘΕΣΙΩΝ ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

Αριθ. Πρωτ.

Αριθ. Διεκτ.

17



Σήμα Έκδοσης της 17/2/1970

Το κέντρον Χρείων γράφημάς ή απόγραφίας  
γράφημάς ή απόγραφίας ή απόγραφίας

Επί Κέντρου Χρείων γράφημάς ή απόγραφίας

γράφημάς ή απόγραφίας - Ερμιονίδος

είς πολύτελον

Σχόλειον της Ελλάς με σημαντικότερη είναι  
της περιοχής της Ερμιονίδος 17/2/1970 έγγραφον του  
αντικαθηκόντος Ερμιονίδος της περιοχής της Ερμιονίδος  
Αγίου Δημητρίου

**ΑΚΑΔΗΜΙΑ**

**ΑΟΓΗΝΗ**

